

外国人のための生活案内書

외국인을 위한 생활안내서

[韓国語版]

[한국어판]



大田原市

目 次

1	はじめに	1
2	問い合わせをするとき	1
3	市役所への届出	3
4	税金	9
5	健康保険	11
6	介護保険	13
7	保育園	15
8	学校	19
9	ごみ	21
10	犬を飼うとき	23
11	火事・救急・救助	25
12	防災	27
13	主な公共施設	33

目 次

1	들어가는 말	.....	1
2	문의 사항 안내	.....	1
3	시청의 각종 신고	.....	3
4	세금	.....	9
5	건강보험	.....	11
6	노인요양보험	.....	13
7	보육원	.....	15
8	학교	.....	19
9	쓰레기 관련	.....	21
10	애완견사육의 건	.....	23
11	화재, 응급, 구조의	.....	25
12	재난관리	.....	27
13	공공시설	.....	33

1 はじめに

このガイドブックは、外国人の方々が大田原市で暮らしていくために必要な情報を掲載しています。救急・防災情報、生活に関連すること、暮らしのために必要な手続きなどをまとめておりますので、お役立て下さい。

2 問い合わせをするとき

あなたが窓口などで問い合わせをするとき、日本語がわからないで困っているときがあると思います。そのようなときは、あなたの身の周りにいる日本語を話せる人にお願ひしましょう。

また、栃木県には外国人のための相談窓口が設置されていますので、困ったことがあった場合は、相談してください。

●外国人のための相談窓口

名称	電話番号	対応言語	相談内容・受付日時
とちぎ外国人相談 サポートセンター (栃木県国際交流協会)	028-627-3399	英語 ポルトガル語 スペイン語 ベトナム語 その他8言語	総合相談 火曜日～土曜日 9:00～16:00 ※言語により曜日が決まっている場合があります。
			精神保健相談(要予約) 月1回 15:00～16:00 ※日時は電話で確認してください
			在留資格・ビザ相談(要予約) 第2水曜日 10:00～12:00 ※祝日の場合は第4水曜日
			法律相談(要予約) 第1火曜日 10:00～12:00 ※祝日の場合は第3火曜日
大田原国際交流会	0287-22-5353	英語 中国語 韓国語	一般相談、生活 水曜日 10:00～16:00
外国人在留総合 インフォメーションセンター	0570-013904	言語は確認してください。	入国手続・在留手続 平日 8:30～17:15

※相談の日や時間は変わることがあります。直接行く前に、必ず電話してください。

1 들어가는 말

이 가이드북은 오오타와라에 거주하는 외국인들에게 필요한 정보를 제공하게 위한 것 입니다. 응급, 재난정보와 기타 생활에 관한 정보 등 수속절차에 필요한 것들입니다. 참고해 주시기 바랍니다.

2 문의 사항 안내

여러 가지 사항을 문의하고자 하실 때 일본어가 이해되지 않으셔서 난처할 때가 있을 것입니다. 이런 경우 여러분의 주변에 일본어를 잘하시는 분을 찾아보십시오, 또는 토치기현에는 외국인을 위한 상담원이 있습니다. 어려운 일이 있으실 경우 상담원의 도움을 받으시기 바랍니다.

●외국인을 위한 상담소 안내

상담소	전화번호	가능한 언어	상담내용, 이용시간
토치기외국인상담지원센터	028-627-3399	영어 포르투갈어 스페인어 베트남 기타 8 개국	종합상담 화요일 ~ 토요일 9:00 ~ 16:00 ※언어별 요일이 다를 수도 있음
			정신보건상담 (예약 요함) 월 1 회 15:00 ~ 16:00 ※일시와 전화로 확인바
			재류자격 · 비자상담 (예약 요함) 제 2 수요일 10:00 ~ 12:00 ※휴일의 경우 제 4 수요일
			법률상담(예약요함) 제 1 화요일 10:00 ~ 12:00 ※휴일의 경우 제 3 수요일
오오타와라국제교류회	0287-22-5353	영어 중국어 한국어	일반상담, 생활 수요일 10:00~16:00
외국인재류종합정보센터	0570-013904	언어를 확인해주시기 바랍니다.	입국수속 · 류자격 월요일~금요일 8:30~17:15

※상담의 일시와 바뀔 수 있습니다. 사전에 전화로 확인해 주시기 바랍니다.

3 市役所への届出

あなたが大田原市で暮らすには、いくつかの届出をする必要があります。
また、必要な証明書の交付や児童手当、医療費の助成などを受けることができます。

◎主な届出について

[住民登録]

日本に3か月以上滞在する外国人で、短期滞在や不法滞在者以外の外国人は、入国して住む場所が決まってから、14日以内に居住地の市役所に在留カードを持参して住民登録をしなければなりません。

特別永住者の場合、住所以外にも氏名、国籍、在留資格に変更のあった場合は特別永住者証明書を持参して市役所に届出をしてください。

【問い合わせ先】市民生活部市民課 ☎0287-23-8752

[引っ越しをする場合]

大田原市から他市区町村へ引っ越す場合、事前に大田原市役所で転出届をして転出証明書を受け取り、新しい住所の市区町村へ転入後14日以内に、転出証明書と異動する方の在留カードまたは特別永住者証明書を持参して転入届をしてください。

他市区町村から大田原市へ引っ越す場合、前住所地の市区町村で転出届をして、転出証明書を受け取り、大田原市へ転入後14日以内に、転出証明書と異動した方の在留カードまたは特別永住者証明書を持参して大田原市役所市民課の窓口までお越しください。

大田原市内で引っ越しをする場合、転居後14日以内に大田原市役所市民課の窓口での届出が必要です。異動される方の在留カードまたは特別永住者証明書をご持参下さい。

【問い合わせ先】市民生活部市民課 ☎0287-23-8752

[住民票]

大田原市に住民登録をしている外国人は平成24年7月9日から外国人登録原票記載事項証明書に代わって日本人と同じ住民票の写しの交付を受けることができます。

本人確認できる書類（在留カードや免許証）を持参して市役所までお越しください。

市役所に来ることができない場合は、郵便で請求することができます。詳しくは下記問い合わせ先までご連絡下さい。

【問い合わせ先】市民生活部市民課 ☎0287-23-8752

[出生届]

子どもが生まれたときは、生まれてから14日以内に出生届を市役所に提出しなければなりません。この届出には、医師が発行する出生証明書が必要です。

【問い合わせ先】市民生活部市民課 ☎0287-23-8705

3 시청의 각종 신고

여러분이 오오타와라에서 생활하시려면 몇 가지 신고를 하셔야 합니다.
필요한 증명서의 교부나 아동수당, 의료비 건에 대한 신고서가 필요합니다.

◎신고에 대하여

[주민등록]

일본에 3 개월 이상 머무는 외국인은 단기체재자나 불법체재자 이외의 모든 외국인은 거주지가 정해지면 14 일 이내에 거주지 사무소에 재류카드를 지참하고 오셔서 주민등록을 하셔야 합니다.

특별영주자의 경우 주소 외에 이름, 국적, 재류자격의 변경이 있는 경우 특별영주자 증명서를 지참하여 시청에 신고해주시기 바랍니다.

【문의처】시민생활부 시민과 ☎0287-23-8705

[이사하는 경우 신고 방법]

오오타와라에서 타 시, 구, 마치 등으로 이사하실 경우, 이사가시기 전에 오오타와라 시청에 전출신고를 하고 전출증명서를 수령하십시오. 새로운 거주지로 이사하신 후 14 일 이내에 전출증명서와 이사하신 분의 재류카드 또는 특별영주자 증명서를 지참하여 새로운 주소지에 전입신고를 해주시기 바랍니다.

다른 지역에서 오오타와라로 이사오시는 경우는 전주소지의 지역사무소에 전출신고를 하고 전출증명서를 교부 받으시고 이사오신 후, 14 일 이내에 오오타와라시청사무소 시민과에 전출증명서와 이사하신 분의 재류카드나 특별영주자 증명서를 지참하여 전입신고를 하시기 바랍니다.

오오타와라시 시내에서의 오오타와라의 다른 지역의 이사(전거)를 하신 후 14 일 이내에 시청시민과에 오셔서 이사(전거)신고를 해야 합니다. 이 때 이사하신 분의 재류카드 또는 특별영주자 증명서를 꼭 지참하시기 바랍니다.

【문의처】시민생활부 시민과 ☎0287-23-8705

[주민등록표]

오오타와라에 주민등록을 하신 외국인은 헤이세이 24 년 7 월부터 외국인등록원기재사항 증명서 대신에 일본인과 같이 주민등록(주민표)사본을 교부 받으실 수 있습니다. 본인의 확인을 위한 서류(재류카드나 운전면허증)를 지참하여주시기 바랍니다.

본인이 시청(시약소)에 오시지 못하시는 경우 우편물로 신청할 수 있습니다. 자세한 것은 아래의 시민과로 문의 해주시기 바랍니다.

【문의처】시민생활부 시민과 ☎0287-23-8705

[출생신고]

아이가 출생하면 14 일 이내에 관할 사무소에 출생신고를 해야 합니다. 출생신고는 의사가 발행하는 출생증명서가 필요합니다.

【문의처】시민생활부 시민과 ☎0287-23-8705

【妊娠届】

妊娠したときは、必ず病院で妊娠証明書をもらい、「妊娠届」を市役所に提出してください。「母子健康手帳」と「妊婦健康診査受診票」を交付します。また、あわせて妊産婦医療費助成受給者証を交付します。

【問い合わせ先】保健福祉部子ども幸福課 ☎0287-23-8634

※その他の届出

婚姻届、離婚届、死亡届、国籍取得届、帰化届、養子縁組届、養子離縁届、印鑑登録

【問い合わせ先】市民生活部市民課 ☎0287-23-8705

◎児童手当について

15歳までの児童を養育している方は、手続きをしてください。手続きをしないと手当が受けられません。なお、請求者の所得、在留資格の確認が必要になります。

●手当の支給額

対 象	支給額
3歳未満	月額 15,000 円
3歳以上小学校終了前（第1,2子）	月額 10,000 円
3歳以上小学校終了前（第3子）	月額 15,000 円
中学生（一律）	月額 10,000 円
所得制限を超える場合、児童1人につき	月額 5,000 円

※第1,2,3子以降の考え方は、高校卒業と同年度（18歳を迎えた日の属する年度）以下の年齢の子どもから数えます。

【問い合わせ先】保健福祉部子ども幸福課 ☎0287-23-8932

[임신신고]

임신하셨을 때 병원에서 임신증명서를 교부 받아, 「임신신고」를 관할 관공서(시청)에 하시기 바랍니다. 신고를 하시면 「모자보건수첩」과「임산부건강검진표」를 받으실 수 있습니다. 그리고 임산부의료비지원수급자증명서도 교부 받습니다.

【문의처】보건복지부 아동행복과 ☎0287-23-8932

※기타 신고

혼인신고, 이혼신고, 사망신고, 국적취득신고, 귀화신고, 양자결연신고, 양자절연신고, 인감등록신고.

【문의처】시민생활부 시민과 ☎0287-23-8705

◎아동수당에 관한 사항

15 세 이하의 아동을 양육하고 계시는 분은 접수를 하시기 바랍니다. 수속을 하지 않으시면 수당을 받으실 수 없습니다. 청구자의 소득, 재류자격의 확인이 필요합니다.

●수당 지급액수

대 상	지급액
3 세 미만	매월 15,000 円
3 세 이상 ~ 소학교 졸업 전 (제 1,2 자녀)	매월 10,000 円
3 세 이상 ~ 소학교 졸업 전 (제 3 자녀)	매월 15,000 円
중학생 (일률적)	매월 10,000 円
소득이 최저생계기준을 넘을 경우 아동 1 인당	매월 5,000 円

※양육아동이 제 1, 2, 3 자녀는 고등학교 졸업과 동년도(만 18 세가 되는 해) 이하의 연령의 아이들의 숫자를 말합니다.

【문의처】보건복지부 아동행복과 ☎0287-23-8932

◎医療費助成制度について

医療機関にかかった場合の医療費を助成する制度です。申請書に医療費の領収書を添付し提出（受診後、1年以内）をすると助成金が口座に振込まれます。また、健康保険加入者が対象となり、助成を受けるためには次の登録手続きが必要です。

[こども医療費助成]

18歳までのこどもが医療機関にかかった場合の医療費（保険診療のみ、食事療養費は除く）を保護者に助成する制度です。

こどもが加入している健康保険証と助成金を振込む保護者名義の通帳等を持参してください。
※小学校入学前（未就学児）で栃木県内の医療機関を受診される場合は、こども医療費受給資格者証と健康保険者証を提示すると保険診療分の医療費の支払がなくなります。

[妊産婦医療費助成]

妊娠期間中に医療機関にかかった場合の医療費（保険診療のみ、食事療養費は除く）を妊産婦本人に助成する制度です。

受給期間は、母子健康手帳の交付を受けた月の初日から出産した月の翌月の末日までです。

母子健康手帳と現在加入している健康保険証、助成金を振込む本人名義の通帳等を持参してください。

[ひとり親家庭医療費助成]

ひとり親家庭の親とこどもが対象で、こどもが18歳までに医療機関にかかった場合の医療費（保険診療のみ、食事療養費は除く）を保護者に助成する制度です。申請した月の初日から受給となります。

現在加入している健康保険証、助成金を振込む保護者名義の通帳等を持参してください。この他に、ひとり親家庭であることを証明できる書類（児童扶養手当受給資格者証、遺族年金証書等）が必要になります。

※所得制限等により該当しない場合もあります。

【問い合わせ先】保健福祉部子ども幸福課 ☎0287-23-8932

[重度心身障害者医療費助成]

心身に重度の障害のある方が、医療機関にかかった場合の医療費（保険診療のみ、食事療養費は除く）を障害者本人に助成する制度です。申請した月の初日から受給となります。ただし、後期高齢者医療保険加入者は食事療養費も助成の対象となります。

健康保険証と助成金を振込む本人名義の通帳等を持参してください。この他に、身体障害者手帳または医師の診断書など障害の程度が証明できるものが必要になります。

※障害の程度や年齢によって条件が異なりますので、詳しくはお問い合わせください。

【問い合わせ先】保健福祉部福祉課 ☎0287-23-8921

◎의료비지원제도에 관하여

의료기관에서 치료받으신 치료비 지원에 대한 제도입니다. 신청서에 치료비 영수증을 첨부하여 신청하시기 바랍니다. (검진 1년 이내) 진료비는 은행계좌로 자동 입금됩니다. 건강보험 가입자가 대상이 됩니다. 의료비 지원을 받으시려면 다음과 같은 수속절차가 필요합니다.

[아동 의료비 지원]

만 18세 이하의 어린이가 의료기관에 진료를 받은 경우(보험진료에 한하여, 식사요양비는 제외) 보호자를 지원하는 제도입니다.

아동이 가입한 건강보험증과 지원금을 받으실 수 있는 보호자명의로 통장을 가지고 오시기 바랍니다.

※소학교입학전(미취학아동) 토치기현 내의 의료기관에서 진료를 받으시는 경우 아동 의료비 수급자격자 증명서와 건강보험증을 제시하시면 보험진료분의 의료비 납부면제를 받을 수 있습니다.

[임신부 의료비 지원]

임신기간중에 의료기관에서 진료를 받는 경우 진료비(보험진료비만, 식사요양비는 제외)를 지원하는 제도입니다.

지원기간은 모자건강수첩을 받으신 달부터 출산하신 다음달까지입니다. 모자건강수첩과 가입하신 건강보험증, 지원금을 자동입금 하실 본인의 통장을 지참하여 신고하시기 바랍니다.

[홀부모 의료비 지원]

홀부모가정의 부모와 아동이 대상입니다. 만 18세 미만의 아동이 의료기관에서 진료를 받은 경우의 의료비(보험진료만, 식사요양비는 제외)를 지원하는 제도입니다. 신청하신 달의 첫날부터 지원받으실 수 있습니다.

현재 가입하신 건강보험증, 의료비지원금을 자동입금 할 수 있는 보호자명의로 통장을 지참하여주시기 바랍니다. 기타 홀부모임을 증명하는 서류(아동부양수당수급자격자증명서, 유족연금증서등)가 필요합니다.

※소득에 따라 해당하지 않는 경우도 있습니다.

【문의처】 보건복지부 아동행복과 ☎0287-23-8932

[중증 심신 장애인 의료비 지원]

심신에 심각한 장애가 있는 분이 의료기관에서 진료를 받은 경우 의료비(보험진료비만, 식사요양비제외)를 장애인 본인을 지원하는 제도입니다. 신청하신 달 첫날부터 지원받으실 수 있습니다.

만약 후기고령자의료보험가입자와 식사요양비도 지원받으실 수 있습니다.

건강보험증과 지원금을 받으실 수 있게 본인 명의의 저금통장을 지참하시기 바랍니다. 기타 신체장애인수첩 혹은 의사의 진단서 등 장애의 정도를 증명할 수 있는 것이 필요합니다.

※장애의 정도나 연령에 따라 조건이 서로 다를 수 있습니다. 자세한 것은 상담해주시기 바랍니다.

【문의처】 보건복지부복지과 ☎0287-23-8921

4 税金

市の税金は、市県民税、固定資産税、都市計画税、軽自動車税があります。納税の通知が届いたら、必ず納めましょう。

[市県民税について]

その年の1月1日現在で大田原市に住所があり、前年に一定以上の収入があった人に課税されます。市県民税は、前年の1月1日から12月31日までの収入や控除などの金額により決まります。

【問い合わせ先】財務部税務課市民税係 ☎0287-23-8725

[固定資産税・都市計画税について]

その年の1月1日現在で大田原市内に土地や建物など（固定資産）を持っている人に課税されます。固定資産税、都市計画税は、持っている固定資産の価格をもとにして決まります。

【問い合わせ先】土地に関すること 財務部税務課資産税土地係 ☎0287-23-8726

建物に関すること 財務部税務課資産税家屋係 ☎0287-23-8864

[軽自動車税について]

軽自動車税は、軽自動車を取得したときに課税される「軽自動車税環境性能割」と、その年の4月1日にバイクや軽自動車などを持っている人に課税される「軽自動車税種別割」があります。登録、廃車、譲渡、転出などのときは届出をしてください。

【問い合わせ先】財務部税務課税制係 ☎0287-23-8785

[税金の納付について]

税金は、それぞれ納付する期限が決められています。市役所や金融機関、コンビニエンスストアなどで納付書により納付できます。また、口座振替などでも納付できます。

【問い合わせ先】財務部収納対策課収納管理係 ☎0287-23-8639

[税金の滞納について]

税金を納期限までに納付しないしていると、「督促状」（税金をすぐに納めてくださいとお知らせする手紙）が届きます。また、支払期限の翌日から支払った日までの期間に応じて「延滞金」（追加で払わないといけないお金）がかかることがあります。

事情があつて納期限までに納付することができないときは、収納対策課に相談してください。

【問い合わせ先】財務部収納対策課徴収対策係 ☎0287-23-8703

出国するときにまだ納付していない税金があるときは、本人の代わりに納税に関するすべての手続き（書類を受け取る、納付する、還付金を受け取るなど）を行う「納税管理人」の届け出が必要です。詳しくは税務課にお問い合わせください。

4 세금

시의 세금은 시건민세, 재산세, 도시계획세, 경자동차세가 있습니다.
납세통지서를 받으시면 꼭 납부하시기 바랍니다.

[시건민세에 대하여]

그해 1 월 1 일현재 오오타와라시에 거주하여 전년도에 일정 이상의 소득이 있는 자에게 과세하는 것입니다. 시건민제와 전년도 1 월 1 일에서 12 월 31 일까지 소득이나 공제 등의 금액에 따라 결정됩니다.

【문의처】 재무부 세무과 시민세 계 ☎0287-23-8725

[재산세, 도시계획세에 대하여]

그해 1 월 1 일현재 오오타와라시내의 토지나 건물등(고정자산)을 소유한 사람에게 과세하는 제도입니다. 재산세 도시계획세와 소유한 고정자산가치에 따라 과세하고 있습니다.

【문의처】 토지에 관한 것: 재무부세무과재산세토지계 ☎0287-23-8726

건물에 관한 것: 재무부세무과 재산세 주택계 ☎0287-23-8864

[경자동차세에 대하여]

경자동차세는 경차를 취득한 경우 과세되는 「경자동차세환경 성능별」과 그 해 4 월 1 일에 오토바이나 경차 등을 가지고 있는 사람에게 과세되는 "경차동차 차종별 할인"이 있습니다

등록, 폐차, 양도, 전출 등의 경우 서류제출을 하시기 바랍니다.

【문의처】 재무부세무과세제도계 ☎0287-23-8785

[세금 납부에 대해]

세금은 각각 납부 기한이 정해져 있습니다. 시청이나 금융기관, 편의점 등에서 납부서로 납부할 수 있습니다. 또한 계좌 이체 등으로도 납부할 수 있습니다.

【문의처】 재무부 수납 대책과 수납 관리계 ☎0287-23-8639

[세금 체납에 대해]

세금을 납부 기한까지 납부하지 아니하는 경우 '독촉장'(세금납부를 촉구하는 서류)을 받게 됩니다. 또한 지불 기한의 다음날부터 납부 한 날까지의 기간에 따라 「연체금」(추가로 지불해야 하는 돈)을 내야합니다. 사정이 있어서 납부 기한까지 납부할 수 없는 때에는 수납 대책과에 상담하십시오.

【문의처】 재무부 수납 대책과 징수 대책 계 ☎0287-23-8703

출국 할 때 아직 납부하지 않은 세금이 있는 때에는 본인 대신 납세관리인에 관한 모든 수속절차(서류를 받고, 세금납부 세금환급 수령등)를 위해 「납세관리인」의 신고가 필요합니다. 자세한 내용은 세무과에 문의하십시오.

5 健康保険

国民健康保険（国保）は、皆さんの健康を守る大切な制度です。病気やけがをしたときのために、高額な医療でも一部の負担で受けられるよう日頃から収入に応じてお金（税金）を出し合い、皆さんで助け合うことを目的としています。

〔国民健康保険の加入について〕

（１）国民健康保険に加入しなければならない方

原則として、大田原市に住民登録している方は国保に加入しなければなりません。ただし、次のいずれかに該当する方は国保に加入できません。

- ① 会社などの健康保険に加入している。
- ② 後期高齢者医療制度に加入している。
- ③ 生活保護を受けている。

（２）国民健康保険税について

国保に加入すると、国保税が課税されます。国保税の納税義務者は世帯主になります。世帯主が会社などの健康保険等に参加していても、その世帯に国保の方がいれば、世帯主に課税されます。加入された方は、必ず期日までに国保税を納入してください。口座振替も可能です。

（３）保険給付

●病気やけがをして、病院で治療を受けた場合

区 分		自己負担分	国民健康保険の給付分
小学校入学前		2割	8割
小学校入学後 70歳未満		3割	7割
70歳以上 75歳未満の高齢者	現役並み所得者	3割	7割
	上記以外	2割	8割

（４）その他の給付

- ・被保険者が出産したとき → 一定額の出産育児一時金を支給
- ・被保険者が死亡したとき → 一定額の葬祭費を支給

〔国民健康保険の離脱について〕

次のような場合は、国保を離脱しなければなりませんので、離脱の日から 14 日以内に必ず届出をしてください。なお、届出のときには必ず保険証を返却してください。

（１）出国するとき

- ・再入国許可を得て出国するときは、そのまま加入していなければならないことがあります。窓口で相談してください。

（２）住民登録を他の市区町村に移すとき

（３）会社などの健康保険に参加したとき

- ・会社などの健康保険証を持参してください。

（４）生活保護を受けたとき

- ・生活保護開始決定通知書を持参してください。

（５）死亡したとき

【問い合わせ先】市民生活部国保年金課 ☎0287-23-8857

5 건강보험

국민건강보험(국보)은 여러분의 건강을 지키는 중요한 제도입니다. 질병이나 상해를 입었을 때 위해 고액의 의료에서도 일부 혜택을 받을 수 있도록 평소부터 수입에 따라 돈 (세금)을 내어서 서로가 서로를 돕는 것을 목적으로 하고 있습니다

[국민건강보험 가입에 대하여]

(1)국민건강보험에 가입해야 하는 사람

법적으로 오오타와라에 주민등록을 한 사람은 국민건강보험에 가입해야만 합니다. 그러나 아래와 같은 사항의 경우 국민건강보험에 가입할 수 없습니다.

- ① 회사등 건강보험에 가입한 사람 ② 후기고령자의료제도에 가입되어 있는 사람
- ③ · 생활보호대상자

(2)국민건강보험세에 대하여

국민건강보험에 가입하면 국민건강보험세가 과세됩니다. 국민건강보험세의 납세 의무자는 세대주입니다. 세대주가 회사 등의 건강보험 등에 가입하고 있어도, 그 세대에 국민건강보험의 분이 있으면, 세대주에게 과세됩니다. 가입된 분은 반드시 기일까지 국민건강보험세를 납부 해주십시오. 계좌 이체도 가능합니다.

(3)보험급부

●질병이나 상처를 입어 병원에서 치료를 받을 경우

구 분		자기부담분	국민건강보험 부담분
소학교 입학 전		20%	80%
소학교 입학 후 70 세 미만		30%	70%
70 세 이상 75 세 미만의 고령자	현역 근로자	30%	70%
	현역 근로자 외	20%	80%

(4)기타 급부

- 피보험자가 출산했을 때 → 일정액의 출산육아장려금 지급
- 피보험자가 사망했을 때 → 일정액의 장례비 지급

[국민건강보험의 탈퇴]

아래와 같은 경우 국민건강보험의 탈퇴에 관한 신고가 필요합니다. 탈퇴하고자 하는 날로부터 14 일 이내에 신청하고 보험증을 반납해야 합니다.

(1)출국

- 재입국허가를 받고 출국할 경우 국민건강보험의 탈퇴를 고려할 필요가 있습니다. 담당자와 상담하시는 것이 좋습니다.

(2)다른 지역 관할 관공서로 이사할 때

(3)회사나 기타 건강보험에 가입하였을 때

- 회사나 기타의 건강보험증을 지참하시기 바랍니다.

(4)생활보호를 받을 경우

- 생활보호개시결정통지서를 지참하여 신청해주십시오.

(5)사망했을 때

※탈퇴의 신고가 늦을 경우 여러 가지 문제가 발생할 수 있습니다

[문의처]시민생활부 국민보험연금과 ☎0287-23-8857

6 介護保険

介護保険は、高齢の方が寝たきりや認知症などで常に介護を必要とする状態や、家事や身支度など日常生活に支援が必要な状態になったときに、介護サービスを受けることができる制度です。

◎加入者と保険料について

介護保険に加入するのは、市内に住所のある 65 歳以上の方（第 1 号被保険者）と 40～64 歳の医療保険加入者（第 2 号被保険者）です。

介護保険被保険者証は、65 歳以上の方と 40～64 歳で要支援・要介護の認定を受けた方にお送りします。

	第 1 号被保険者	第 2 号被保険者
対象者	65 歳以上の方	40 歳～64 歳で医療保険に加入している方
給付の対象者	<ul style="list-style-type: none"> ・寝たきりや認知症などで入浴、排せつ、食事などの日常の生活動作について常に介護が必要な方 ・家事や身支度などの日常生活に支援が必要な方 	初老期認知症、脳血管疾患など、老化に伴う特定の病気によって介護が必要となった方
保険料	保険者ごとに基準額が決まり、本人の所得状況や世帯の課税状況に応じて段階別に分かれます。	加入している医療保険の算定方法に基づいて設定 <ul style="list-style-type: none"> ・会社員など被用者の場合 健康保険の加入者は、一般的には標準報酬に介護保険料率をかけて保険料が決まり、給料から天引きされることとなります。また、保険料の半分は事業主が負担します。 ・国民健康保険の場合 国民健康保険の加入者は、所得割・均等割により算定されて保険料が決まり、家族分を含めて世帯主に納付していただきます。
保険料の支払い方法	老齢（退職）年金・遺族年金・障害年金が年額 18 万円以上の方は年金から天引き。それ以外の方は市に個別に納付書で納付	医療保険料と一括して支払い掲載

◎介護サービスを利用したいときには

日常生活において、介護や支援を必要とする方がサービスを利用する場合には要介護認定の申請が必要です。

【問い合わせ先】保健福祉部高齢者幸福課 ☎0287-23-8678・8927

6 노인요양보험(개호보험)

노인요양보험은 고령자가 거동불편이나 치매 등으로 항상 요양도우미가 필요로 하는 경우나 집안일이나 몸치장 등 일상 생활에 도움이 필요한 경우 노인요양 보험서비스를 받을 수 있는 제도입니다.

◎ 가입자와 보험료에 대하여

노인요양보험(개호보험)에 가입하려면 시내에 주소가 있는 65 세 이상(제 1 호 피보험자)자와 40~64 세의 의료 보험 가입자 (제 2 호피보험자)입니다.

개호 보험 피보험자증은 65 세 이상인 사람과 40~64 세에서 개호보험에 요양인정 판정(지원, 요양)을 받은 분들에게 보내 드립니다.

	제 1 호피보험자	제 2 피보험자
대상자	65 세 이상인자	40 세~64 세에 의료보험에 가입하고 있는 분
급여대상	* 거동불편 생활자나 치매 등으로 목욕, 배설, 식사 등의 일상 생활에 항상 간호가 필요한 분 *집안일이나 몸치장등 일상 생활에 도움이 필요한 분	초기노인치매, 뇌 혈관 질환 등 노화에 따른 특정 질병에 의해 요양이 필요하신 분
보험료	보험자마다 정해진 기준 액에 따른다 본인의 소득 상황이나 세대의 과세 상황에 따라 단계별로 나누어집니다.	가입하고 있는 의료보험의 산정방법에 따라 설정 · 회사원 등 근로자의 경우 건강 보험 가입자는 일반적으로 표준 보수에 개호 보험료율에 의하여 보험료가 결정 월급에서 공제되는 것입니다. 또한 보험료의 절반은 사업주가 부담합니다. · 국민건강의료보험인 경우 국민건강보험에 가입한자는 소득별 균등비율에 의하여 보험료가 결정됩니다. 가족분을 포함하여 세대주가 납부해야 합니다.
보험료 납부 방법	노령(퇴직)연금·유족연금·장애연금이 연간 18 만엔 이상인 자는 연금에서 공제. 그렇지 않은 경우는 시에서 개별적으로 납부서로 납부	의료 보험료와 일괄하여 지불 게재

◎ 요양개호 서비스를 이용하고자 하는 경우

일상 생활에서 요양서비스나 지원을 필요로 하는 분들이 서비스를 이용하는 경우에는 요양인정판정의 신청이 필요합니다.

【문의처】 보건 복지부 노인행복과 ☎0287-23-8678 · 8927

7 保育園

保育園は児童福祉法に基づき、保護者や同居の親族等が就労などのため、家庭で乳幼児を保育できない保護者に代わって、保育することを目的とした児童福祉施設です。

したがって、「幼児教育のため」「集団生活を経験させるため」「小学校入学準備のため」あるいは「下の子どもの保育に手がかかるため」などの理由では入園の対象にはなりません。

◎保育園へ入園できる基準（次のいずれかに当てはまる場合）

- (1) 保護者が月64時間以上の労働をしている場合
- (2) 出産の前後である場合（産前2か月以内、産後2か月以内とします。）
- (3) 疾病にかかり、若しくは負傷し、又は精神若しくは身体に障害を有している場合
- (4) 長期にわたり疾病の状態にあるか又は精神若しくは身体に障害を有する同居の親族を常時介護している場合
- (5) 震災、風水害、火災その他の災害の復旧に当たっている場合
- (6) 求職活動を継続的に行っている場合（有効期間は90日程度とします。）
- (7) 就学（職業訓練校等含む）している場合
- (8) 虐待・DVのおそれがある場合

[市内保育園等一覧]

種別	施設名	利用定員	所在地	電話 (0287)
私・保育園	みはら保育園	120名	美原1-17-16	23-3882
私・保育園	保育園チャイルド	90名	親園2044-5	28-7320
私・保育園	保育園ベビーエンゼル	50名	若松町3-30	22-8834
私・保育園	おおたわら保育園	100名	住吉町1-12-29	24-6616
私・保育園	かねだ保育園	150名	中田原1285-2	22-2255
私・保育園	ひかりのざき保育園	110名	薄葉1717-2	46-5100
私・保育園	ひかり保育園	50名	山の手2-2445-3	46-5522
私・保育園	くろばね保育園	120名	堀之内641-1	59-7055
私・保育園	ゆづかみ保育園	120名	湯津上3724-1	98-8101
公・保育園	しんとみ保育園	250名	新富町3-6-8	22-2402
公・保育園	すさぎ保育園	20名	須佐木275-4	57-0329
私・認定 こども園	認定こども園黒羽幼稚園 (幼保連携型)	1号 45名 2・3号 100名	蜂巢10-27	54-0471

7 보육원

보육원은 아동 복지법에 근거하여 보호자와 동거하는 친족 등이 취업 등을 위해 가정에서 영유아를 돌볼 수 없는 보호자를 대신하여 아이를 돌보는 것을 목적으로 한 아동복지 시설입니다. 따라서 「유아 교육」 「집단 생활을 경험하기 위해」 「초등학교 입학 준비」 또는 「나이 어린 아이의 보육에 손이 걸리기 때문에」 등의 이유는 입원이 안됩니다.

◎ 보육원에 입원할 수 있는 기준 (다음 중 하나에 해당하는 경우)

- (1) 보호자가 월 64 시간 이상의 노동을 하고 있는 경우
- (2) 출산 전후 인 경우 (산전 2 개월 이내에 산후 2 개월 이내로 합니다)
- (3) 질병에 걸려, 혹은 부상, 또는 정신 또는 신체 장애를 가지고 있는 경우
- (4) 장기간 질병 상태에 있는 경우 또는 정신 또는 신체에 장애가 있는 동거 친족을 보호하고 있는 경우
- (5) 지진, 풍수해, 화재 기타의 재해 복구를 하고 있는 경우
- (6) 구직 활동을 지속적으로 실시하고 있는 경우 (유효 기간은 90 일 정도입니다)
- (7) 취학 (직업훈련학교 등 포함)하는 경우
- (8) 학대 · DV(가정폭력)의 우려가 있는 경우

[시내보육원 일람표]

종별	시설명	이용정원	주소	전화번호 (0287)
사립 보육원	미하라보육원	120 명	미하라 1-17-16	23-3882
사립 보육원	보육원차일드	90 명	치카소노 2044-5	28-7320
사립 보육원	보육원베이비엔젤	50 명	와카마츠쵸 3-30	22-8834
사립 보육원	오오타와라보육원	100 명	수미요시쵸 1-12-29	24-6616
사립 보육원	카네다보육원	150 명	나카다하라 1285-2	22-2255
사립 보육원	히카리 노자키보육원	110 명	우스바 1717-2	46-5100
사립 보육원	히카리보육원	50 명	야마노데 2-2445-3	46-5522
사립 보육원	쿠로바네보육원	120 명	호리노우치 641-1	59-7055
사립 보육원	유즈카미보육원	120 명	유즈카미 3724-1	98-8101
공립 보육원	신토미보육원	250 명	신토미마치 3-6-8	22-2402
공립 보육원	우사기보육원	20 명	수사기 275-4	57-0329
사립 린데이 코도모엔	린데이코도모엔쿠로바네유치 원	1 호 45 명 2.3 호 100 명	하치스 10-27	54-0471

私・認定 こども園	野崎幼稚園認定こども園 (幼稚園型)	1号 75名	薄葉 2228	29-0959
		2・3号 100名		
私・認定 こども園	国際医療福祉大学 金丸こども園 (幼保連携型)	2・3号 70名	北金丸 1863-101	48-6610
私・認定 こども園	認定こども園 なでしこ幼稚園 (幼稚園型)	1号 120名	小滝 1179-2	23-3741
		2・3号 90名		
私・認定 こども園	聖家幼稚園 認定こども園 (幼稚園型)	1号 45名	中央 1-5-10	22-3224
		2号 20名		
私・認定 こども園	認定こども園 ひかり幼稚園 (幼稚園型)	1号 135名	山の手 2-11-13	23-5533
		2号 90名		
私・認定 こども園	認定こども園 明星館幼稚園 (幼稚園型)	1号 15名	八塩 254-4	54-2371
		2号 10名		
私・認定 こども園	認定こども園 ふたば幼稚園 (幼保連携型)	1号 90名	元町 1-1-36	22-5555
		2・3号 110名		
私・小規模	あさか保育園	19名	浅香 1-3542-215	22-0151
私・小規模	ひかり うすば保育園	19名	薄葉 1998-111	29-1855
私・小規模	ポッポどおり保育園	19名	紫塚 1-3-21 紫塚グデス 1-6	46-5800
私・小規模	大田原ベリーズ保育園	19名	浅香 2-3393-4	22-6150
私・小規模	保育所みらい	19名	若松町 1650-434	24-1177
私・小規模	にしいろ保育園	12名	末広 2-7-23	53-7222

【問い合わせ先】保健福祉部保育課 ☎0287-23-8769

사립 린데이 코도모엔	노자키유치원 린데이코도모엔 (유치원 형)	1 호 75	우스바 2228	29-0959
		2.3 호 100 명		
사립 린데이 코도모엔	국제의료복지대학 카네마루코도모엔 (유보연계형)	2.3 호 70 명	키타카네마루 1863-101	48-6610
사립 린데이 코도모엔	린데이코도모엔 나데시코유치원 (유치원 형)	1 호 120 명	코다키 1179-2	23-3741
		2.3 호 90 명		
사립 린데이 코도모엔	세이카유치원 린데이코도모엔 (유치원 형)	1 호 45 명	추우오 1-5-10	22-3224
		2 호 20 명		
사립 린데이 코도모엔	린데이코도모엔 히카리유치원 (유치원 형)	1 호 135 명	야마노데 2-11-13	23-5533
		2 호 90 명		
사립 린데이 코도모엔	린데이코도모엔 묘우쵸칸 유치원 (유치원 형)	1 호 15 명	야시오 254-4	54-2371
		2 호 10 명		
사립 린데이 코도모엔	린데이코도모엔 후타바유치원 (유보연계 형)	1 호 90 명	모토마치 1-1-36	22-5555
		2.3 호 110 명		
사립 소규모	아사카보육원	19 명	아사카 1-3542-215	22-0151
사립 소규모	히카리 우수바보육원	19 명	우수바 1998-111	29-1855
사립 소규모	꽃포도오리보육	19 명	무라사키즈카 1-3-21 무라사키즈카레지던스 1-6	46-5800
사립 소규모	오오타와라 베리-스 보육원	19 명	아사카 2-3393-4	22-6150
사립 소규모	보육소미라이	19 명	와카마츠쵸 1650-434	24-1177
사립 소규모	니지이로보육원	12 명	수에히로 2-7-23	53-7222

【문의처】 보건 복지부 호이구(보육)과 ☎0287-23-8769

8 学校

外国籍のお子さんも、大田原市の小中学校（日本の小中学校）に入学し学ぶことができます。入学を希望する場合は、住民登録をしたうえで学校教育課へお問い合わせください。

◎入学の手続きは、次のとおりです。

(1) 住民登録

(2) 教育委員会へ就学の届出

※学校教育課の窓口へお越してください。

※お子さんの在留カードを持参してください。

(3) 就学時健康診断の実施

※受診対象は、小学校新入学1年生のみです。

※入学前年の10～11月に実施（自宅に受診案内を郵送します。）

(4) 教育委員会から入学先小中学校への連絡（入学先学校の決定）

●大田原市立小中学校一覧

小学校	電話番号
大田原小学校	0287-23-3171
西原小学校	0287-22-2877
紫塚小学校	0287-22-2586
親園小学校	0287-28-1009
宇田川小学校	0287-28-1001
市野沢小学校	0287-22-2452
奥沢小学校	0287-22-3210
金丸小学校	0287-22-3209
羽田小学校	0287-22-2683
薄葉小学校	0287-29-0044
石上小学校	0287-29-0235
佐久山小学校	0287-28-0024
佐良土小学校	0287-98-2010
湯津上小学校	0287-98-3737
蛭田小学校	0287-98-2374
川西小学校	0287-54-0047
黒羽小学校	0287-54-0109
須賀川小学校	0287-57-0012
両郷中央小学校	0287-59-0009

中学校	電話番号
大田原中学校	0287-23-3161
若草中学校	0287-22-5151
親園中学校	0287-28-1014
金田北中学校	0287-22-2482
金田南中学校	0287-22-3205
野崎中学校	0287-29-0019
湯津上中学校	0287-98-2009
黒羽中学校	0287-59-1025

【問い合わせ先】大田原市教育委員会学校教育課 ☎0287-23-3124

8 학교

외국국적의 아이도 오오타와라의 소학교(일본인의 소학교)에 입학하여 공부할 수 있습니다. 오오타와라 소재의 소학교에 입학시키기를 원하시면 주민등록이 되어있는 학교교육과로 문의해 주시기 바랍니다.

◎입학수속절차는 아래와 같습니다.

(1)주민등록

(2)교육위원회에 취학 신고

※ 학교교육과 창구로 오시기 바랍니다.

※이 때 아동의 재류카드를 지참하시기 바랍니다.

(3)취학 시 건강진단이 있습니다.

※수검대상은 소학교 신입생 1학년생만

※입학 전년도의 10~11월에 있습니다.(자택으로 수검안내를 우송해 드립니다.)

(4)교육위원회로부터 입학이 예정된 소학교로 연락함(입학 소학교의 결정)

●오오타와라시립소.중학교 일람표

소학교	전화번호
오오타와라 소학교	0287-23-3171
니시하라 소학교	0287-22-2877
무라사키즈카 소학교	0287-22-2586
치카소노 소학교	0287-28-1009
우 다가와 소학교	0287-28-1001
이치노사와 소학교	0287-22-2452
오쿠사와 소학교	0287-22-3210
카네마루 소학교	0287-22-3209
한다 소학교	0287-22-2683
우스바 소학교	0287-29-0044
이시카미 소학교	0287-29-0235
사쿠야마소학교	0287-28-0024
사라도소학교	0287-28-0226
사라도소학교	0287-98-2010
유즈카미소학교	0287-98-3737
히루타소학교	0287-98-2374
카와니시소학교	0287-54-0047
쿠로바네소학교	0287-54-0109
스카가와소학교	0287-57-0012
료우코우중앙소학교	0287-59-0009

중학교	전화번호
오오타와라중학교	0287-23-3161
와카쿠시중학교	0287-22-5151
치카소노중학교	0287-28-1014
카네다키타중학교	0287-22-2482
카네다남중학교	0287-22-3205
노자키중학교	0287-29-0019
유즈카미중학교	0287-98-2009
쿠로바네중학교	0287-59-1025

【문의처】오오타와라 교육위원회 학교교육과 ☎0287-98-7114

9 ごみ

ごみは正しく分別し、決められた日の朝 8 時 30 分までに指定のごみステーションに出してください。ごみの収集日は地区ごとに決められているので、生活環境課へお問い合わせください。

●ごみの分け方と出し方

分別の種類		ごみを出す方法
資源ごみ	ビン類	ステーションに置かれている下記3種類のコンテナへ <ul style="list-style-type: none"> ・「青色のコンテナ」 …無色透明ビン ・「茶色のコンテナ」 …茶色ビン ・「緑色のコンテナ」 …その他のビン
	ガラス類	指定袋（緑色）によりステーションへ
	かん類	指定袋（黄色）によりステーションへ ※ガス缶、金属製のキャップ等は「もやせないごみ」へ
	新聞	ひもで十字に縛り、ステーションへ （指定袋に入れる必要はありません）
	雑誌類	
	段ボール	
	紙パック	
	ペットボトル	指定袋（透明で黒字）によりステーションへ ※キャップとラベルは「もやせるごみ」に出し、中身を洗い流してからつぶさず、指定袋に入れてください。
	発泡スチロール製 白色トレイ	指定袋（透明で茶色字）によりステーションへ ※白色トレイ以外の発泡スチロールは「もやせるごみ」へ
	もやせないごみ	指定袋（透明で青字）によりステーションへ ※ガス缶やスプレー缶は、中身を使い切ってから出してください。 中身及びガス抜きは、火気のない屋外の風通しのよい場所で行ってください。（穴を空ける必要はありません）
乾電池	透明のビニール袋によりステーションへ ※充電式電池やボタン電池は、販売店もしくは専門業者にて処分してください。	
もやせるごみ	指定袋（灰色で赤字）によりステーションへ	
粗大ごみ（有料）	「広域クリーンセンター大田原」へ直接搬入 または予約による戸別収集（生活環境課）	

【問い合わせ先】市民生活部生活環境課（廃棄物対策係） ☎0287-23-8706

9 쓰레기 관련

쓰레기는 분리수거제입니다. 지정된 쓰레기를 버리는 날 아침 8 시 30 분까지 지정된 쓰레기장에 내어 놓으시기 바랍니다. 쓰레기 수거하는 날짜는 지구별로 다릅니다. 생활환경과로 문의하시기 바랍니다.

●쓰레기 분리하는 법과 쓰레기장에 내어 놓는 법

쓰레기 분리하는 방법		쓰레기 내어 놓는 방법
재활용 쓰레기	병류	쓰레기장에 설치된 아래의 3 종류의 컨테이너에 넣어 주시기 바랍니다. · 「청색 컨테이너」 ...무색 투명한 병류 · 「갈색컨테이너」 ...갈색의 병류 · 「녹색의 컨테이너」 ...기타 색깔의 병류
	유리 종류	지정된 쓰레기 봉투(녹색에 투명)에 담아 쓰레기장에
	캔 종류	지정된 쓰레기 봉투(노란색에 투명)에 넣어 쓰레기장에 ※가스 캔, 금속제의 뚜껑 류는 「태울 수 없는 쓰레기」봉투에
	신문	끈으로 열 십자 모양으로 묶어서 내어 놓는다. (지정된 쓰레기봉투가 필요하지 않음)
	잡지류	
	종이상자(골판지상자)	
	종이팩	
	페트병	지정된 쓰레기봉투(투명한 봉투에 검은 글씨)에 넣어서 지정된 쓰레기장에 ※페트병 뚜껑과 걸포장(상표 등)은 「태울 수 있는 쓰레기」봉투에 넣어서 버리고 페트병 안은 잘 씻어 찌부러뜨리지 말고 봉투에 넣어서 버리시기 바랍니다.
	흰색의 스티로폼 상자	지정된 쓰레기봉투(투명한 봉투에 갈색글씨)에 넣어서 쓰레기 장에 ※흰색이 아닌 스티로폼은 「태울 수 있는 쓰레기」봉투에 넣어서
	태울 수 없는 쓰레기	지정된 쓰레기 봉투(투명한 봉투에 청색글씨)에 넣어서 쓰레기 장에 ※가스 캔이나 스프레이 캔은 전부 사용하신 후 버리시기 바랍니다. 남아 있는 가스를 뿜 경우 불기가 없는 실외에서 통풍이 잘되는 곳에서 해 주시기 바랍니다. (구멍을 뚫을 필요는 없습니다.)
건전지	지정쓰레기봉투 이외의 봉투나 투명 비닐봉투에 넣어서 쓰레기장에 ※충전식 건전지나 단추형 건전지는 판매점이나 전문업자를 통해 처분해 주시기 바랍니다.	
태울 수 있는 쓰레기	지정된 봉투(흰색 반투명=もやせるごみ)에 넣어서	
대형쓰레기 (유료)	「광역크린센타 — 오오타와라」에 직접 가져가거나 예약에 의해 개별 수거합니다. (생활환경과)	

【문의처】시민생활부생활환경과(폐기물 대책계) ☎0287-23-8706

10 犬を飼うとき

犬を飼うには登録等の申請や、狂犬病予防注射の接種などの手続きが必要です。

◎登録等の申請

(1)新規登録（生後 91 日以上の犬を新たに飼う場合）

○登録申請に必要な事項

- ・ 犬の所有者の住所氏名及び電話番号
- ・ 犬の種類、性別、生年月日、名前、毛色、体格
- ・ 登録にかかる手数料 3,000 円

※新規登録は栃木県獣医師会会員の動物病院でも申請できます。

(2)変更届（登録済みの犬の転入および転出や所有者の変更等）

○申請に必要な事項

①所有者および犬の転入の場合（犬のみの転入を含む）

- ・ 犬の所有者の住所氏名電話番号
- ・ 犬の種類、性別、年齢、毛色
- ・ 所有者の前住所
- ・ 前住所地で発行された鑑札（ない場合は登録番号がわかるもの）

②所有者の変更

- ・ 前住所者の住所氏名電話番号
- ・ 鑑札（登録番号がわかるもの）

(3)死亡届

○死亡届に必要な事項

- ・ 犬の所有者の住所氏名及び電話番号
- ・ 犬の名前、死亡年月日
- ・ 鑑札の返却

◎狂犬病予防注射

(1)集合注射の場合

○市では毎年 4 月に各地区において、狂犬病予防注射の受付を行っています。
登録済みの所有者にはハガキでお知らせしています。

(2)動物病院等で接種する場合

○集合注射で接種できない場合は、お近くの動物病院で注射をしてください。

①栃木県獣医師会会員の動物病院の場合、注射済票の交付が受けられます。

②それ以外の病院等の場合は、証明書が発行されますので、証明書を持参して市役所で注射済票の交付手続きを行ってください。（手数料 550 円）

◎その他、鑑札や注射済票を無くしてしまった場合や犬を飼えなくなってしまった場合は、生活環境課へお問い合わせください。

【問い合わせ先】市民生活部生活環境課（生活交通係） ☎0287-23-8832

10 애완견사육의 건

애완견을 기를 경우 등록신청을 하시고 광견병예방접종을 하는 등 절차를 거쳐야 합니다.

◎각종 신청서

(1)신규등록 (생후 91 일 이상 된 개를 새롭게 기르는 경우)

○등록신청에 필요한 사항

- 애완견의 소유자의 이름, 주소와 전화번호
- 애완견의 종류, 성별, 생년월일, 이름, 털의 색깔, 체격
- 수수료 3,000 円

※신규등록은 토치기현 수의사회회원인 동물병원에서도 신청할 수 있습니다.

(2)변경신고 (등록된 애완견의 전입, 전출, 또는 소유자의 변경 등)

○신청에 필요한 사항

①소유자 및 애완견의 전입인 경우(애완견만 전입하는 것을 포함)

- 애완견 소유자의 주소, 이름, 전화번호
- 애완견의 종류, 성별, 연령, 털의 색깔
- 소유자의 전 주소
- 전주소지에서 발행한 표찰(없는 경우 등록번호를 알 수 있는 것)

②소유자의 변경

- 전소유자의 주소, 이름, 전화번호
- 표찰 (등록번호를 알 수 있는 것)

(3)사망신고

○사망 신고에 필요한 사항

- 애완견 소유자의 주소, 이름 전화번호
- 개의 이름, 사망 년월일
- 표찰의 반환

◎광견병예방접종

(1)집단 예방접종의 경우

○ 매년 4 월에 각 지구에서 광견병예방접종에 대한 접수를 받고 있습니다. 접수를 마치면
엽서로광견병예방접종에 대해 안내해 드립니다

(2)동물병원에서 접종하는 경우

○집단예방접종의 기회를 놓친 경우 가까운 동물병원에서 예방접종을 하시기 바랍니다.

- ①토치기현 수의사회회원의 동물병원인 경우 예방접종확인증을 교부 받을 수 있습니다
- ②수의사회회원이 아닌 경우 병원에서 발행한 증명서를 받아 시청 사무소에 오시면
예방접종확인증을 교부 받으실 수 있습니다.(수수료 550 円)

◎기타 표찰이나 예방접종확인증을 잃어버리신 경우나 애완견을 기를 수 없게 된 경우는 생활환경과로 문의해 주시기 바랍니다.

【문의처】시민생활부생활환경과(생활교통계) ☎0287-23-8832

1 1 火事・救急・救助

火事、救急、救助の助けが必要なときは、慌てずに次のとおり行動してください。

◎連絡の手順

- (1) 緊急通報用電話番号“119番”に電話してください。
- (2) 「火事です」、「救急です」、「救助です」とはっきり教えてください。
- (3) 近くに日本人がいるときは、連絡をたのみましょう。
- (4) 消防隊、救急隊、救助隊は、外国人のために各国語のチェックカードを用意していますので、落ち着いて指示に従ってください。
※言語…英語、中国語、スペイン語、韓国語、タガログ語、ドイツ語、フランス語、ミャンマー語、ヒンズー語、タイ語、アラビア語、クメール語、モンゴル語

◎緊急時の連絡の仕方

- ・火事 → ☎119 「火事です」と教えてください。
 - ・名前と住所と電話番号を告げること。
- ・救急 → ☎119 「ケガです」または「病気です」と教えてください。
 - ・名前と住所と電話番号を告げること。
- ・救助 → ☎119 「救助です」と教えてください。
 - ・名前と住所と電話番号を告げること。
- ・事件・事故 → ☎110
 - ①事案名（交通事故、盗難等）を教えてください。
 - ②現在地（住所、目標物）を教えてください。
 - ③発生時間（いま、〇分前）を教えてください。
 - ④犯人の情報（人数、服装、逃走方向、犯行車両のナンバー等）を教えてください。
 - ⑤その他の情報（名前、住所、電話番号、負傷の程度等）を教えてください。

※わからないときは、すぐ近くにいる人に助けを求めてください。

【問い合わせ先】大田原消防署 ☎0287-28-5100

大田原警察署 ☎0287-24-0110

1 1 화재, 응급, 구조의 건

화재, 응급, 비상재난의 상황에서 도움이 필요할 때 당황하지 마시고 다음과 같이 행동하시기 바랍니다.

◎연락 순서

(1)응급 비상시 "119 번"으로 전화하시기 바랍니다.

(2)「火事です(카지데스-화재입니다.)」,「救急です(큐우큐우데스-응급입니다.)」,「救助です(큐우조데스-긴급재난의 경우 도와주세요)」

라고 확실하게 신고해주시기 바랍니다.

(3)가까이 일본인이 있으면 도움을 받아 연락을 취하시기 바랍니다.

(4)소방대, 구급대, 구조대는 외국인을 위한 언어 체크카드를 사용하고 있습니다. 조급해하지 마시고 천천히 지시에 따르시기 바랍니다.

※언어...영어, 중국어, 스페인어, 한국어, 타가로그어 독일어, 프랑스어, 미얀마어, 힌두어, 타이어,

◎비상시 연락방법

- 화재 → ☎119 「火事です(카지데스)」라고 신고하시기 바랍니다.
 - 이름, 주소, 전화번호를 알려줄 것
- 응급 → ☎119 「ケガです(케가데스-부상을 당했을 때)」또는 「病気です(보끼데스-질병)」라고 신고하시기 바랍니다.
 - 이름, 주소, 전화번호를 알려줄 것
- 구조 → ☎119 「救助です(큐우조데스)」라고 신고하시기 바랍니다.
 - 이름, 주소, 전화번호를 알려줄 것
- 도난 → ☎110 「泥棒です(도로보데스)」라고 신고하시기 바랍니다.
 - 이름, 주소를 알려줄 것
- 범죄 → ☎110 「助けてください(타수케테쿠다사이=도와주세요)」라고 신고하시기 바랍니다.
 - 이름, 주소를 알려줄 것
- 사고 → ☎110 「交通事故です(교우추우지코데스 = 교통사고 입니다)」라고 신고하시기 바랍니다.
 - 이름과 주소를 알려줄 것

※잘 알지 못하실 땐 가까운 곳에 있는 분에게 도움을 청하시기 바랍니다.

【문의처】오오타와라소방소 ☎0287-28-5100

오오타와라경찰서 ☎0287-24-0110

12 防災

災害が起きたときに正確な判断ができるよう、緊急時の家族との連絡方法や避難所の確認をおきましょう。また、非常時のために備蓄品を用意しておきましょう。

(1) 地震や台風が起きたとき

①地震が起きた場合は、慌てずに次の行動をとってください。

- ・火器を使っていたらすぐに消してください。
- ・窓やドアを1か所開けて、避難用の出口を確保してください。
- ・本棚や食器棚などの倒れやすいものから離れて、机などの下にもぐり身を守りながら揺れがおさまるのを待ちましょう。

②台風が起きた場合は次のとおり注意してください。

- ・台風が近づくと強い風雨が発生しますので、風で飛ばされそうなものは家に入れておきましょう。また、家の雨戸やシャッターを閉めて、ラジオやテレビなどで台風の情報に注意してください。
- ・強い風雨が起きているときに外出していると、倒木や壊れた傘が飛んでくるなどの危険があるので、建築物の中に避難してください。
- ・集中豪雨が起きているときは、川の水がはん濫し洪水が発生する場合があります。大変危険ですので、川の近くに近寄らないように気をつけてください。また、山の近くなど傾斜が多い地域では土砂災害が起きる恐れがありますので、近づくのは控えてください。

(2) 避難勧告と避難指示について

災害が発生しているとき、または発生する恐れがあるときは、人命を守るために「避難勧告」や「避難指示」が発令されることがあります。発令されたときは慌てずに開設されている避難所に向かってください。

大田原市内にある学校の校庭や、体育館は避難所に指定されています。その他の避難所については危機管理課へお問い合わせください。

【問い合わせ先】総合政策部危機管理課 ☎0287-23-1115

1 2 재난관리

재해가 발생했을 때는 속히 판단하여 긴급하게 가족들의 안전과 피난장소를 확인하여 대피하시기 바랍니다. 비상시를 대비하여 비상용품을 준비하시기 바랍니다.

(1) 지진이나 태풍이 발생했을 때

① 지진이 발생했을 때 당황하지 말고 다음의 행동지침을 잘 지켜주시기 바랍니다.

- 화기를 사용하고 있을 땐 즉시 불을 끈다.
- 유리창이나 문을 1 개소 열어놓아 비상시 피난출구를 확보해 둔다.
- 책장이나 찬장 등 넘어지기 쉬운 것들에서 멀리한다. 탁자 같은 것 밑에 몸을 피하여 지진이 멈출 때까지 몸을 피한다.

② 태풍이 왔을 때의 행동지침

- 태풍이 가까이 오면 강한 비바람이 분다. 바람에 날리기 쉬운 물건들은 집 안으로 신속히 들여 놓고 보호창문이나 셔터를 닫는다. 그리고 라디오나 텔레비전의 방송에 귀를 기울인다.
- 야외에 있을 때 강한 비바람이 불면 쓰러진 나뭇가지나 찢어진 우산이 날려 위험하오니 건물 안으로 피한다.
- 집중호우가 발생했을 때는 강물이 범람하여 홍수가 발생할 수 있습니다.
강 가까운 곳은 강물이 범람하여 홍수발생의 우려가 있으니 주의하기 바람.
산 가까이 특히 경사지가 많은 곳은 산사태가 발생하기 쉬우니 피하시기 바람.

(2) 피난권고나 피난지시에 대하여

재해가 발생하고 있을 때 또는 발생할 우려가 있을 때 인명을 보호하기 위하여 「피난권고」나 「피난명령」이 내려질 때가 있습니다. 비상명령이 내려졌을 땐 당황하지 마시고 직원이나 관계자의 지시에 따라 피난장소로 이동하시기 바람.

오오타와라시내의 학교의 운동장이나 체육관은 피난장소로 지정되어 있사오니 기타의 피난장소에 대하여는 위기관리과로 문의하시기 바랍니다.

【문의처】 종합정책부 위기관리과 ☎0287-23-1115

●避難所一覧

地区	所在地	住所	電話番号	
大田原地区	大田原地区	大田原体育館、武道館	本町 1-1-1	0287-22-4143
		大田原小学校体育館	城山 1-4-36	0287-23-3171
		西原小学校体育館	美原 3-2-8	0287-22-2877
		紫塚小学校体育館	紫塚 1-7-1	0287-22-2586
		大田原中学校体育館	美原 1-14-2	0287-23-3161
		若草中学校体育館	若草 2-1234	0287-22-5151
		大田原高等学校体育館	紫塚 3-2651	0287-22-2042
		大田原女子高等学校第 2 体育館	元町 1-5-43	0287-22-2073
		大田原東地区公民館	若草 1-1287-1	0287-24-2777
		県立県北体育館	美原 3-2-62	0287-22-8012
		勤労者総合福祉センター	浅香 3-3578-747	0287-22-6621
		勤労青少年ホーム	美原 1-1-4	0287-22-6878
	金田地区	金田北中学校体育館	市野沢 2067	0287-22-2482
		市野沢小学校体育館	市野沢 2077	0287-22-2452
		羽田小学校体育館	羽田 644	0287-22-2683
		奥沢小学校体育館	奥沢 175	0287-22-3210
		金丸小学校体育館	南金丸 1640	0287-22-3209
		金田南中学校体育館	南金丸 1870-4	0287-22-3205
		金田北地区公民館	市野沢 1988-1	0287-23-3253
		金田南地区公民館	南金丸 1870-5	0287-23-2260
	親園地区	親園小学校体育館	親園 618	0287-28-1009
		親園中学校体育館	花園 1-87	0287-28-1014
		宇田川小学校体育館	宇田川 829	0287-28-1001
		親園農村環境改善センター	花園 1973	0287-28-2444
	野崎地区	薄葉小学校体育館	薄葉 2014	0287-29-0044
		野崎中学校体育館	薄葉 2250	0287-29-0019
		石上小学校体育館	上石上 1528	0287-29-0235
		野崎研修センター	野崎 2-26-2	0287-29-2605
	佐久山地区	旧佐久山中学校体育館	佐久山 4427-107	-
		旧福原小学校体育館	福原 1132	-
		ふれあいの丘青少年研修センター	福原 1411-22	0287-28-3131
		佐久山地区公民館	佐久山 2287-1	0287-28-0872
湯津上地区	湯津上地区	佐良土小学校体育館	佐良土 901-3	0287-98-2010
		蛭田小学校体育館	蛭田 1720	0287-98-2374
		湯津上小学校体育館	湯津上 1156	0287-98-3737
		湯津上中学校体育館	湯津上 5-573	0287-98-2009
		湯津上支所会議室	湯津上 5-1081	0287-98-2111
		湯津上農村環境改善センター	湯津上 5-776	0287-98-3425
		佐良土西コミュニティセンター	佐良土 1207	-
		佐良土多目的交流センター	佐良土 853	0287-98-3077
		蛭畑公民館	蛭畑 868-2	-
		品川センター	蛭田 1981-23	-
		新宿公民館	新宿 587-1	-
		片府田生活センター	片府田 346	-

●피난장소 일람표

지구	명칭	주 소	전화번호	
오오타와라 지구	오오타와라지구	오오타와라체육관, 무도관	혼조 1-1-1	0287-22-4143
		오오타와라소학교체육관	시로야마 1-4-36	0287-23-3171
		니시하라소학교체육관	미하라 3-2-8	0287-22-2877
		무라사키즈카소학교체육관	무라사키즈카 1-7-1	0287-22-2586
		오오타와라중학교체육관	미하라 1-14-2	0287-23-3161
		와카쿠사중학교체육관	와카쿠사 2-1234	0287-22-5151
		오오타와라고등학교체육관	무라사키즈카 3-2651	0287-22-2042
		오오타와라여자고등학교제 2 체육관	모토마치 1-5-43	0287-22-2073
		오오타와라히가시지구공민관	와카쿠사 1-1287-1	0287-24-2777
		켄립키타체육관	미하라 3-2-62	0287-22-8012
		노동자종합복지센터	아사카 3-3578-747	0287-22-6621
		근로청소년홈	미하라 1-1-4	0287-22-6878
	카네타지구	카네타북중학교체육관	이치노사와 2067	0287-22-2482
		이치노사와소학교체육관	이치노사와 2077	0287-22-2452
		한다소학교체육관	한다 644	0287-22-2683
		오쿠사와소학교체육관	오쿠사와 175	0287-22-3210
		카내마루소학교체육관	미나미카내마루 1640	0287-22-3209
		카네타미나미중학교체육관	미타미카내마루 1870-4	0287-22-3205
		카네타키타지구공민관	이치노사와 1988-1	0287-23-3253
		카네타미나미지구공민관	미나미카내마루 1870-5	0287-23-2260
	치카소노지구	치카소노소학교체육관	치카소노 618	0287-28-1009
		치카소노중학교체육관	하나쵸노 1-87	0287-28-1014
		우다카와소학교체육관	우다카와 829	0287-28-1001
		치카소노농촌환경개선센터	하나쵸노 1973	0287-28-2444
	노자키지구	우스바소학교체육관	우스바 2014	0287-29-0044
		노자키중학교체육관	우스바 2250	0287-29-0019
		이시카미소학교체육관	카미이시가미 1528	0287-29-0235
		노자키연수센터	노자키 2-26-2	0287-29-2605
	사쿠야마지구	구사쿠야마중학교체육관	사쿠야마 4427-107	
		구후쿠와라소학교체육관	후쿠와라 1132	
		후레이노오카청소년연수센터	후쿠와라 1411-22	0287-28-3131
		사쿠야마지구공민관	사쿠야마 2287-1	0287-28-0872
	유즈카미지구	유즈카미지구	사라도소학교체육관	사라도 901-3	0287-98-2010
히루타소학교체육관			히루타 1720	0287-98-2374
유즈카미소학교체육관			유즈카미 1156	0287-98-3737
유즈카미중학교체육관			유즈카미 5-573	0287-98-2009
유즈카미지소회의실			유즈카미 5-1081	0287-98-2111
유즈카미농촌환경개선센터			유즈카미 5-776	0287-98-3425
사라도니시코뮤니티센터			사라도 1207	-
사라도다목적교류센터			사라도 853	0287-98-3077
히루하타공민관			히루타 868-2	-
시나카와센터			히루타 1981-23	-
아라쥬쿠 공민관			아라쥬쿠 587-1	-
카타후타 생활센터			카타후타 346	-

地区	所在地	住所	電話番号	
黒羽地区	黒羽地区	黒羽中学校体育館	北野上 3597-1	0287-59-1025
		前田集会所	前田 221	-
		黒羽体育館	前田 1020	0287-54-2858
		黒羽高等学校第1第2体育館	前田 780	0287-54-0179
		堀之内集会所	堀之内 87	0287-54-2936
		北滝公会堂	北滝 593	0287-54-2480
		黒羽川西地区公民館	黒羽田町 848	0287-54-0184
		片田集会所	片田 572	0287-54-2485
		亀久公民館	亀久 822	0287-54-2491
		矢倉地区活性化施設	矢倉 144	-
	川西地区	旧川西中学校体育館	黒羽向町 1555	-
		築地集会所	黒羽向町 761-3	-
		奥沢公民館	黒羽向町 1329	-
		黒羽商工会	黒羽向町 112	0287-54-0568
		川西小学校体育館	黒羽向町 618	0287-54-0047
		大豆田公民館	大豆田 413	-
		余瀬多目的集会所	余瀬 434	-
		旧蜂巢小学校体育館	蜂巢 295	-
		蜂巢集落センター	蜂巢 127-1	0287-54-4052
		篠原公民館	蜂巢 730	-
		桧木沢集落センター	桧木沢 804	0287-54-3974
		寒井本郷集会所	寒井 838	-
		寒井南部公民館	寒井 245	-
		寒井北部公民館	寒井 1643	-
		旧寒井小学校体育館	寒井 244-35	-
	両郷地区	両郷中央小学校体育館	中野内 809	0287-59-0009
		旧両郷中学校体育館	中野内 580	-
		両郷地区コミュニティセンター	中野内 773	0287-59-0111
		中野内公民館	中野内 2123	0287-59-0507
		両郷集会所	両郷 1421	0287-59-0200
		寺宿集会所	寺宿 170	0287-59-0750
		木佐美集会所	木佐美 287	-
		大久保集会所	大久保 365	-
		久野又集会所	久野又 249-2	-
		若杉山荘	大輪 675-22	0287-59-0100
		大輪集会所	大輪 250	0287-59-0343
		川田公民館	川田 143	0287-59-0722
	須賀川地区	旧須佐木小学校	須佐木 540	-
		須佐木中組公民館	須佐木 750	-
		須佐木多目的集会所	須佐木 930	0287-57-0652
		川上健康増進センター	川上 183-1	0287-57-0166
		南方第1公民館	南方 332	-
須賀川集会所		須賀川 1841	0287-58-0030	
須賀川下組会館		須賀川 931	0287-58-0605	

지구		명칭	주 소	전화번호
쿠로바네 지구	쿠로바지구	쿠로바네 중학교체육관	키타노카미 3597-1	0287-59-1025
		마에타집회소	마에타 221	-
		쿠로바네체육관	마에타 1020	0287-54-2858
		쿠로바네고등학교 1제 2체육관	마에타 780	0287-54-0179
		호리노우치 집회소	호리노우치 87	0287-54-2936
		키타타키공회당	키타타키 593	0287-54-2480
		쿠로바 카와니시지구공민관	쿠로바네타마치 848	0287-54-0184
		카타타집회소	카타타 572	0287-54-2485
		카메히사공민관	카메히사 822	0287-54-2491
		야구라지구활성화시설	야구라 144	-
	카와니시지구	구 카와니시 중학교체육관	쿠로바네무코우마치 1555	-
		츠이치집회소	쿠로바네무코우마치 761-3	-
		오쿠사와공민관	쿠로바네무코우마치 1329	-
		쿠고바네상공회	쿠로바네무코우마치 112	0287-54-0568
		카와니시소학교체육관	쿠로바네무코우마치 618	0287-54-0047
		오오마메다공민관	오오마메다 413	-
		요제다목적집회소	요제 434	-
		구 하치스소학교체육관	하치스 295	-
		하치스집락센터	하치스 127-1	0287-54-4052
		시노하라공민관	하치스 730	-
		히노키자와집락센터	히노키자와 804	0287-54-3974
		사부이혼고우집회소	사부이 838	-
		사부이난부공민관	사부이 245	-
		사부이혹구부공민관	사부이 1643	-
		구 사부이소학교체육관	사부이 244-35	-
	료우고우지구	료우고우중앙소학교체육관	나카노우치 809	0287-59-0009
		구 료우고우중학교체육관	나카노우치 580	-
		료우고우지구커뮤니티센터	나카노우치 773	0287-59-0111
		나카노우치공민관	나카노우치 2123	0287-59-0507
		료우고우집회소	료우고우 1421	0287-59-0200
		테라쥬쿠집회소	테라쥬쿠 170	0287-59-0750
		키자미집회소	키자미 287	-
		오오쿠보집회소	오오쿠보 365	-
		쿠노마타집회소	쿠노마타 249-2	-
		와카스기산소우	오오와 675-22	0287-59-0100
		오오와집회소	오오와 250	0287-59-0343
		카와다공민관	카와다 143	0287-59-0722
	스카가와지구	구 수사기소학교	스사기 540	-
		수사기나카쿠미공민관	스사기 750	-
		수사기다목적집회소	수사기 930	0287-57-0652
		카와카미건강증진센터	카와카미 183-1	0287-57-0166
		난보우제 1 공민관	난보우 332	-
스카가와집회소		스카가와 1841	0287-58-0030	
스카가와아래쌍회관	스카가와 931	0287-58-0605		

13 主な公共施設

●大田原市役所の主な業務

No.	課名	主な業務	電話番号	場所
1	総務課（代表）	市の問い合わせ窓口	0287-23-1111	本庁舎 6 階
2	情報政策課	大田原市広報、市ホームページ	0287-23-8766	本庁舎 6 階
3	危機管理課	防災対策、防犯関係、 放射性物質汚染対策	0287-23-1115	本庁舎 3 階
4	税務課	税証明書関係、市県民税・固定資産税・ 軽自動車税関係	0287-23-8785	本庁舎 2 階
5	収納対策課	税の徴収関係	0287-23-8703	本庁舎 2 階
6	健康政策課	保健事業、休日急患診療所、 予防接種、健康調査	0287-23-8704	本庁舎 3 階
7	福祉課	民生委員、生活保護関係、 障がい者の相談・支援関係	0287-23-8707	本庁舎 3 階
8	子ども幸福課	児童虐待、ひとり親支援、 妊娠・育児関係、 こどもの手当関係、医療費助成	0287-23-8932	本庁舎 3 階
9	保育課	保育園関係・学童関係	0287-23-8769	本庁舎 3 階
10	高齢者幸福課	介護保険	0287-23-8678	本庁舎 3 階
11	国保年金課	国民健康保険	0287-23-8857	本庁舎 2 階
12	市民課	住民登録、出生届、転入転出届、 転居届、印鑑登録関係	0287-23-8705	本庁舎 2 階
13	生活環境課	ごみ収集（廃棄物対策係） 犬の登録関係（生活交通係）	0287-23-8706 0287-23-8832	本庁舎 2 階
14	建築住宅課	市営住宅関係	0287-23-8724	本庁舎 5 階
15	上下水道課	水道給水、停止関係	0287-23-8713	本庁舎 5 階
16	教育総務課	教育委員会、奨学金	0287-23-3111	本庁舎 4 階
17	学校教育課	児童・生徒の就学、転入学	0287-23-3124	本庁舎 4 階

13 공공시설

●오모타와라 시청의 주된 업무

№	과명	주된 업무	전화번호	장소
1	총무과(대표)	시 업무 문의처	0287-23-1111	본청사 6 층
2	정보정책과	오모타와라시 홍보, 시 홈페이지	0287-23-8766	본청사 6 층
3	위기관리과	재해 대책, 방범관계, 방사능물질오염대책	0287-23-1115	본청사 3 층
4	세무과	세금증명서관계, 시켄민세, 고정자산세, 경자동차세관계	0287-23-8785	본청사 2 층
5	수납대책과	세금의 징수관계	0287-23-8703	본청사 2 층
6	건강정책과	보건사업, 휴일응급진료소, 예방접종, 건강조사	0287-23-8704	본청사 3 층
7	복지과	민생위원, 생활보호관계, 장애자상담, 지원관계	0287-23-8707	본청사 3 층
8	아동행복과	아동 학대 편부모 지원, 임신·육아 관계, 어린이 수당 관계, 의료비 조성	0287-23-8932	본청사 3 층
9	보육과	보육원관계, 방과후프로그램관계(가쿠도관계)	0287-23-8769	본청사 3 층
10	고령자 행복과	노인요양보험관계(개호보험)	0287-23-8678	본청사 3 층
11	국보연금과 (국민건강보험과)	국민건강보험	0287-23-8857	본청사 2 층
12	시민과	주민등록, 출생신고, 전입전출신고, 이사신고, 인감등록관계	0287-23-8705	본청사 2 층
13	생활환경과	쓰레기수집(폐기물대책계), 애완견등록(생활교통계)	0287-23-8706 0287-23-8832	본청사 2 층
14	건축주택과	시영주택관계	0287-23-8724	본청사 5 층
15	상하수도과	수도급수, 수도정지관련	0287-23-8713	본청사 5 층
16	교육총무과	교육위원회 장학금	0287-23-3111	본청사 4 층
17	학교교육과	아동·학생의 취학, 전학 입학	0287-23-3124	본청사 4 층

●大田原市内の主な施設

No.	名称	主な業務・役割	電話番号	住所
1	大田原消防署	火災、救急、救助業務	0287-28-5100	中田原 868-12
2	大田原警察署	盗難、犯罪、交通事故対応	0287-24-0110	紫塚 1-1-4
3	大田原郵便局	郵便集配機関	0287-22-2301	新富町 1-9-8
4	栃木県県北健康福祉センター	公衆衛生の向上・増進を図るための栃木県の施設	0287-22-2257	住吉町 2-14-9
5	那須赤十字病院	栃木県北部の中核医療機関	0287-23-1122	中田原 1081-4
6	広域クリーンセンター 大田原	廃棄物の処理	0287-20-2270	若草 1-1484-2
7	那須野農業協同組合 大田原支店	農業生産力の増進と農業者の経済的・社会的地位の向上を図るための協同組織	0287-23-3331	浅香 1-2-32
8	大田原国際交流会	諸外国の人達との文化交流や親善交流を通して友達の輪を広げている市民ボランティア団体	0287-22-5353	本町 1-2716-5 生涯学習センター
9	黒羽国際交流会	住民の国際交流・国際協力・国際理解をする機会の創出	0287-54-1112	黒羽向町 1

●その他の施設

No.	名称	主な業務	電話番号	住所
1	東京出入国在留管理局 宇都宮出張所	入管・在留審査一般	028-600-7750	宇都宮市小幡 2-1-11 宇都宮総合法務庁舎 1階
2	栃木県行政書士会 電話相談	入管手続に関する相談窓口	028-638-0919	宇都宮市西一ノ沢町 1-22
3	外国人技能実習機構（9言語）	入管手続に関する相談窓口	03-3453-8000	※コールセンター
4	法テラス（9言語）	身分関係・結婚・離婚 雇用・労働に関する相談窓口	0570-078377	
5	とちぎ労働局外国人労働者相談コーナー	雇用・労働に関する相談窓口（4言語）	028-634-9115	宇都宮市曙町 1-4 宇都宮第二地方合同庁舎 4階

※受付日時などは、直接行く前に、必ず電話などで確認してください。

●오오타와라시 관내의 중요 시설

No	단체 및 시설 명	주 업무, 역할	전화번호	주 소
1	오오타와라소방서	화재, 구급, 구조사업	0287-22-3152	나카다하라 868-12
2	오오타와라경찰서	도난, 범죄, 교통사고대응	0287-24-0110	무라사키즈카 1-1-4
3	오오타와라우체국	우편집배기관	0287-22-2301	신토미초 1-9-8
4	토치기켄북부 건강복지센터	토치기켄내 시설의 공중위생 행상 및 증진을 위한	0287-22-2257	수미요시쵸 2-14-9
5	나수적십자병원	토치기켄북부의 핵심의료기관	0287-23-1122	나카다와라 1081-4
6	광역크린센터— 오오타와라	폐기물의 처리	0287-20-2270	와카쿠사 1-1484-2
7	나수노농업협동조합 오오타와라지점	농업생산력증진과 농민의 경제적 사회적 지위의 향상을 꾀하는 협동조직	0287-23-3331	아사카 1-2-32
9	오오타와라국제교류회	외국인과의 문화교류 및 친선을 도모하여 친분을 넓히기 위한 시민 자원봉사단체	0287-22-5353	혼쵸 1-2716-5 오오타와라쇼우감이 가쿠슈센나 내
9	쿠로바네국제교류회	주민의 국제교류, 국제협력, 국제이해를 위한 기회의 창출	0287-54-1112	쿠로바네무코마치 1

●その他の施設

No.	단체 및 시설 명	주 업무, 역할	전화번호	주 소
1	동경출입국관리국 우쯔노미야출장소	입국, 재류심사 일반	028-600-7750	우쯔노미야시 오바타 2-1-11 우쯔노미야 종합 법무 청사 1 층
2	토치기켄행정서사회 전화상담	입국수속에 관한 상담창구	028-638-0919	오쯔노미야시 니시이치노자와쵸 1-22
3	외국인기능실습기구 (9 언어)	입국수속에 관한 상담창구	03-3453-8000	※콜 센터
4	법률변호사(9 언어)	신분관계, 결혼, 이혼 고용, 노동에 관한 상담창구	0570-078377	
5	도치기노동국외국인노 동자 상담코너	고용, 노동에 관한 상담창구(4 개국어)	028-634-9115	오쯔노미야 아케본노쵸 1-4 우쯔노미야제 2 지방합동청사 4 층

※접수일시등 직접 오시기전에 반드시 전화등으로 확인해 주시기 바랍니다.



大

田

笑

OHTA

WARA

CITY

市